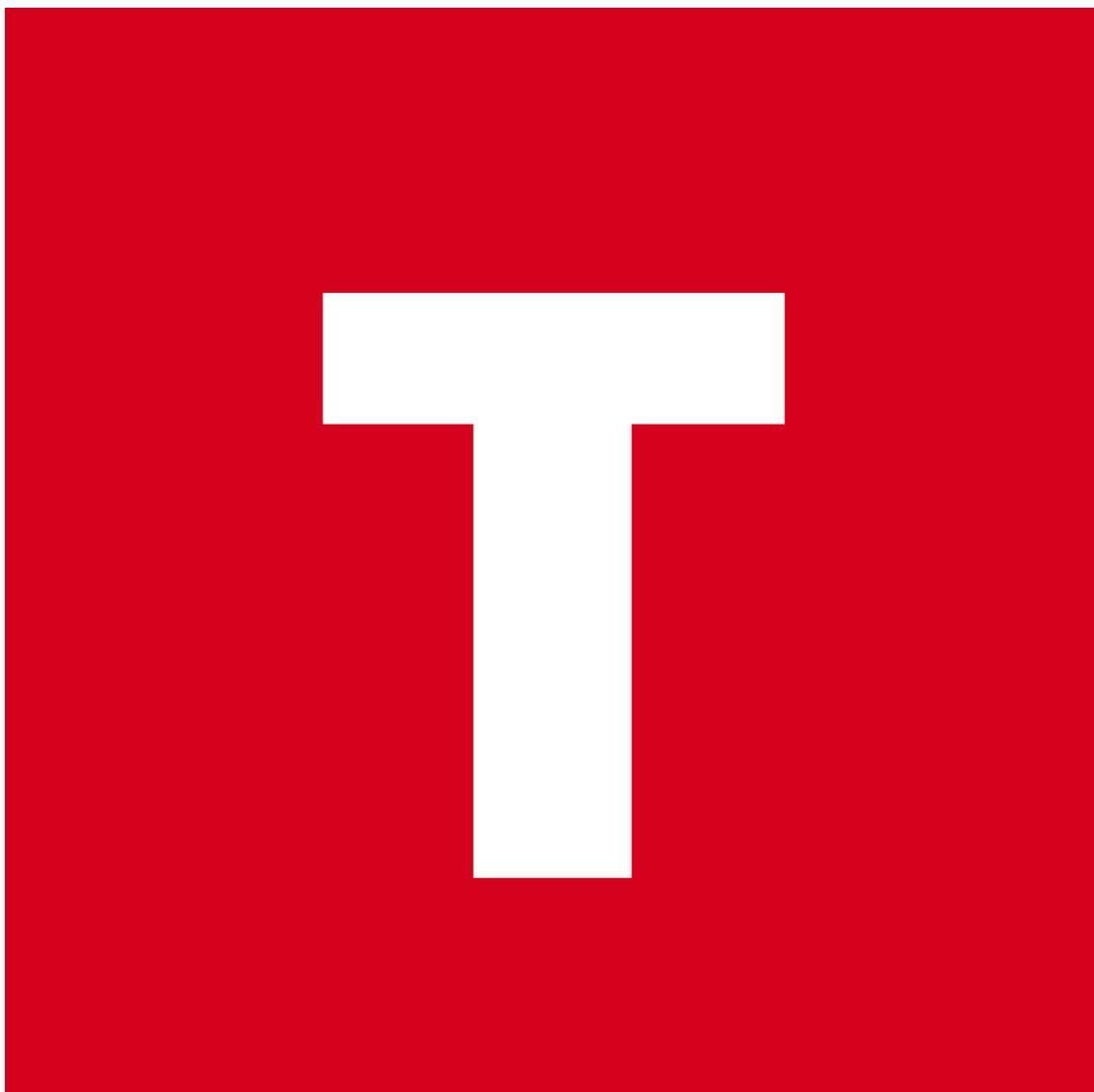




T



Technische Information

1. BETRIEBSANLEITUNG FÜR LAGERUNG, MONTAGE, BETRIEB & WARTUNG

Produktbeschreibung	
Druckgeräteart:	Edelstahlwellschlauchleitungen, PTFE-Schlauchleitungen in unterschiedlichen Ausführungen (Nennweiten, Längen, Materialien, Anschlussarmaturen etc.)
Bezeichnung:	Gemäß HANSA-FLEX Nomenklatur
Kennzeichnung (Mindestumfang):	Herstellereigenschaften (HF-10)/ Herstellungsdatum (MM, JJJJ)
Verwendung:	Nur bestimmungsgemäß!

1.1 ALLGEMEINES

Die Schlauchleitungen werden für die vorliegenden Betriebsbedingungen ausgelegt. Die Fertigung wird durch fachkundiges Personal, mit bewährten und zugelassenen Fertigungsverfahren, durchgeführt. Die Schlauchleitungen werden einer Schlussprüfung incl. einer Dichtheits- bzw. Druckfestigkeitsprüfung unterzogen. Die Schlauchleitungen werden mit den wesentlichen Angaben gekennzeichnet. Die Schlauchleitungen entsprechen der „guten Ingenieurpraxis“ gemäß Art.4 Abs.3 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU bzw. den in der Bestellung geforderten Standards.

1.2 LAGERUNG

Ein ausreichender Schutz gegen Beschädigungen, Verschmutzungen, Witterungseinflüsse etc. ist vorzusehen. Insbesondere sind Einwirkungen von Chloriden, Bromiden, Jodiden sowie von Fremd- bzw. Flugrost zu vermeiden. Die Schlauchleitungen sind spannungsfrei, knickfrei und trocken zu lagern. Die minimalen statischen Biegeradien bei Lagerung in gewickelter Form dürfen nicht unterschritten werden.

Für Metall- und PTFE-Schlauchleitungen mit Geflechtem und Armaturen aus nichtrostenden Chrom-Nickel Stählen bestehen bei ordnungsgemäßer Lagerung keine Einschränkungen zur Lagerzeit. Bei Verwendung von verzinkten oder lackierten Stahlarmaturen ist die Lagerfähigkeit stark von den Lagerbedingungen abhängig und im Allgemeinen nur begrenzt.

1.3 MONTAGE

- Die Ausführung der Montagen ist durch sachkundiges Personal auszuführen.
- Die Richtlinien für die Behandlung und Einbau von HANSA-FLEX-Schlauchleitungen sind zu beachten. Auf einige wesentliche Punkte der Einbaurichtlinie wird nachfolgend hingewiesen:
- Keine axiale Beanspruchung (Zug oder Stauchung)
- Keine Beanspruchung auf Torsion (um eine Torsionsbeanspruchung zu vermeiden, müssen Schlauchachse und Bewegungsrichtung auf einer Ebene liegen).
- Der minimale statische und dynamische Biegeradius, gemäß Datenblatt bzw. Zeichnungsangaben, ist einzuhalten.
- Vor Inbetriebnahme ist der feste Sitz der lösbaren Verbindungen zu prüfen.
- Der Einbau und eine Inbetriebnahme beschädigter Schlauchleitungen ist untersagt.
- Bei Arbeiten an der Anlage sind die Schlauchleitungen gegen Schweißspritzer und Schleifstäube abzudecken.

1.4 INBETRIEBNAHME/ BETRIEB

Bei Inbetriebnahmen und im Betrieb dürfen die zulässigen Grenzwerte (Druck, Temperatur, Biegeradien, Medienkonzentration) nicht überschritten werden. Die Schlauchleitungen dürfen nur entsprechend Ihrer Konzeption verwendet werden (bestimmungsgemäße Verwendung bezüglich Druck, Temperatur, Medium, Bewegung). Bei Verwendung flüssiger Medien sind die Leitungen bei der Befüllung zu entlüften. In den Leitungen verbleibende gasförmige Fluide bergen aufgrund Ihrer Kompressibilität ein höheres Gefahrenpotential und führen somit u.U. zu einer höheren Einstufung mit höheren Anforderungen an das Produkt.

Die Beständigkeit der mediumdurchströmten Werkstoffe wird hinsichtlich des genannten Durchflussmediums überprüft. Eine eindeutige Aussage der Beständigkeit der Schlauchleitungen kann aber i.d.R. mit letzter Sicher-

heit nur über Erfahrungen aus dem Betrieb gewonnen werden. Verkrustungen der durchgeleiteten Medien können zu Korrosionsschäden führen. Weiterhin vermindern Verkrustungen die Flexibilität der Schlauchleitung und führen somit zum vorzeitigen Ausfall. Ein Sicherheitsdatenblatt für das Betriebsmedium ist bereitzuhalten.

Bei hohen Betriebstemperaturen besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der Schlauchleitung aufgrund guter Wärmeleitfähigkeit metallischer Werkstoffe. Entsprechende Maßnahmen (Berührungsschutz, Warnhinweise, Absperrungen) sind vorzusehen. Weiterhin sind Sicherheitsmaßnahmen gegen peitschende Schlauchleitungen vorzusehen. Bei Gefahr durch elektrostatische Aufladung (PTFE-Schläuche), sind elektrisch leitfähige Werkstoffe vorzusehen, ein ausreichender Potenzialausgleich bzw. ausreichende Erdung ist vorzunehmen. Die Bewegung der Schlauchleitung darf nicht behindert werden. Es besteht die Gefahr von Reibverschleiß.

Schlauchleitungen sind grundsätzlich so zu installieren und zu betreiben, dass eine Gefährdung für Mensch und Umwelt ausgeschlossen wird. Gegen nicht zu beseitigende Gefahren sind geeignete Schutzmaßnahmen vorzusehen. Technische und organisatorische Maßnahmen für den sicheren Einsatz von Schlauchleitungen sind im Merkblatt T 002 der BG Chemie beschrieben.

1.5 WARTUNG

Prüffristen für äußere und innere Besichtigungen sind in Abhängigkeit von der Beanspruchung und dem Grad der Gefährdung festzulegen. Der arbeitssichere Zustand ist von einer befähigten Person zu überprüfen und zu dokumentieren. Schlauchleitungen mit beschädigtem Geflecht sind sofort auszutauschen. Reparaturen zur Beseitigung von Leckagen an den Schlauchleitungen sowie an den Verbindungsteilen durch Schweißen, Anbringen von Bandagen etc. sind nicht zulässig. Beschädigungen durch mechanische Reinigungsmethoden, Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel etc. sind zu vermeiden.

2. EINBAUVORSCHRIFTEN FÜR METALL- UND PTFE-SCHLAUCHLEITUNGEN

Bei fachgerechtem Umgang und Einbau von HANSA-FLEX Metall- und PTFE-Schlauchleitungen ist folgendes zu beachten:

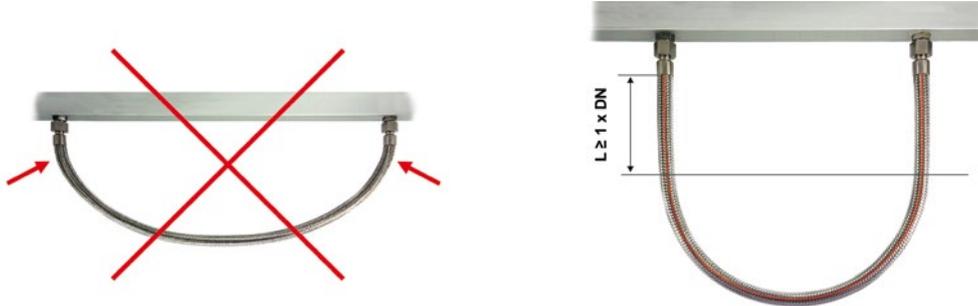
2.1 RICHTIGES AUF- UND ABROLLEN

In aufgerolltem Zustand entsteht durch Ziehen an den Enden eine für Schlauchleitungen schädliche Torsionsbeanspruchung. Zudem wird der kleinste zulässige Biegeradius unterschritten. Durch richtiges Auf- und Abrollen wird dieser Fehler vermieden.



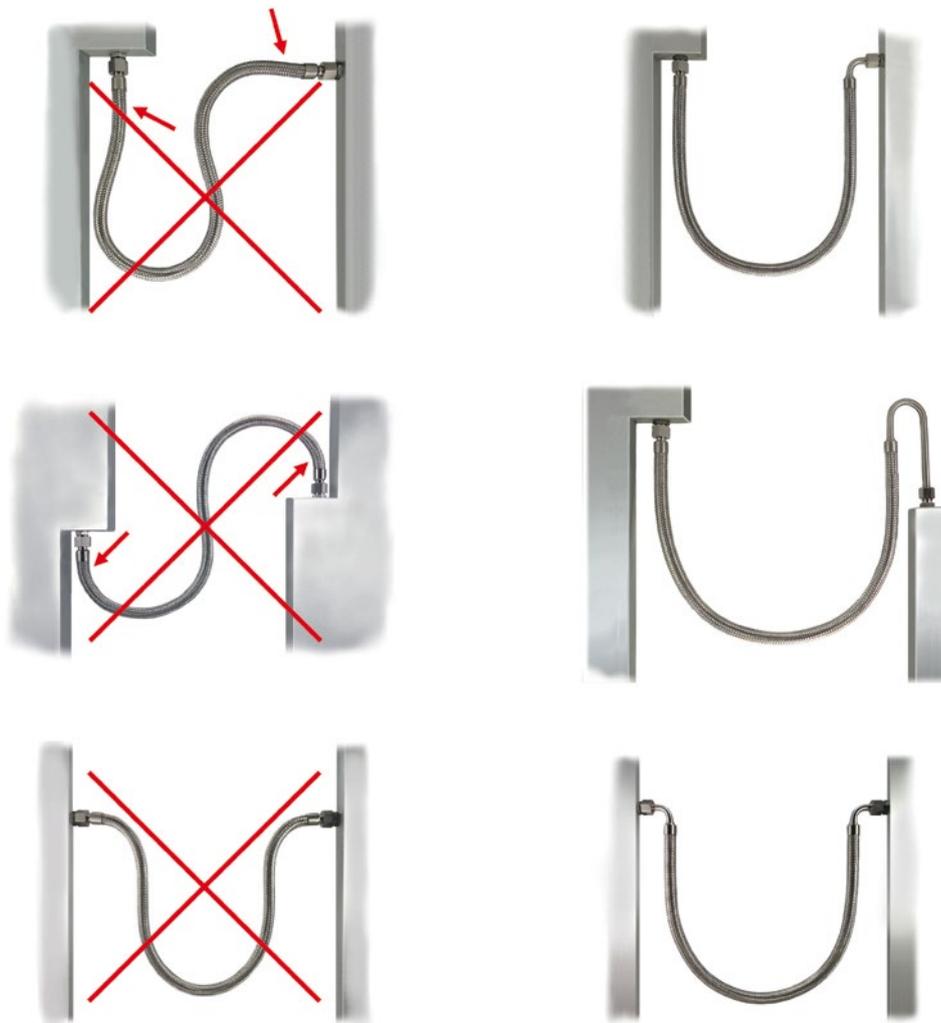
2.2 RICHTIGE LÄNGE

Ist die Länge des Schlauches zu gering, werden die Schlauchleitungen hinter den Anschlussstellen abgeknickt. Der aus dem Biegeradius errechneten Länge ist pro Anschluss ein gerades Stück von mindestens $1 \times \text{DN}$ zuzurechnen.



2.3 ANGEMESSENE BIEGEBEANSPRUCHUNG

Durch den falschen Einbau der Schlauchleitungen kann eine zu starke Biegebeanspruchung hinter den Anschlüssen entstehen. Dieser Fehler kann durch das Anbringen von Rohrbögen vermieden werden.



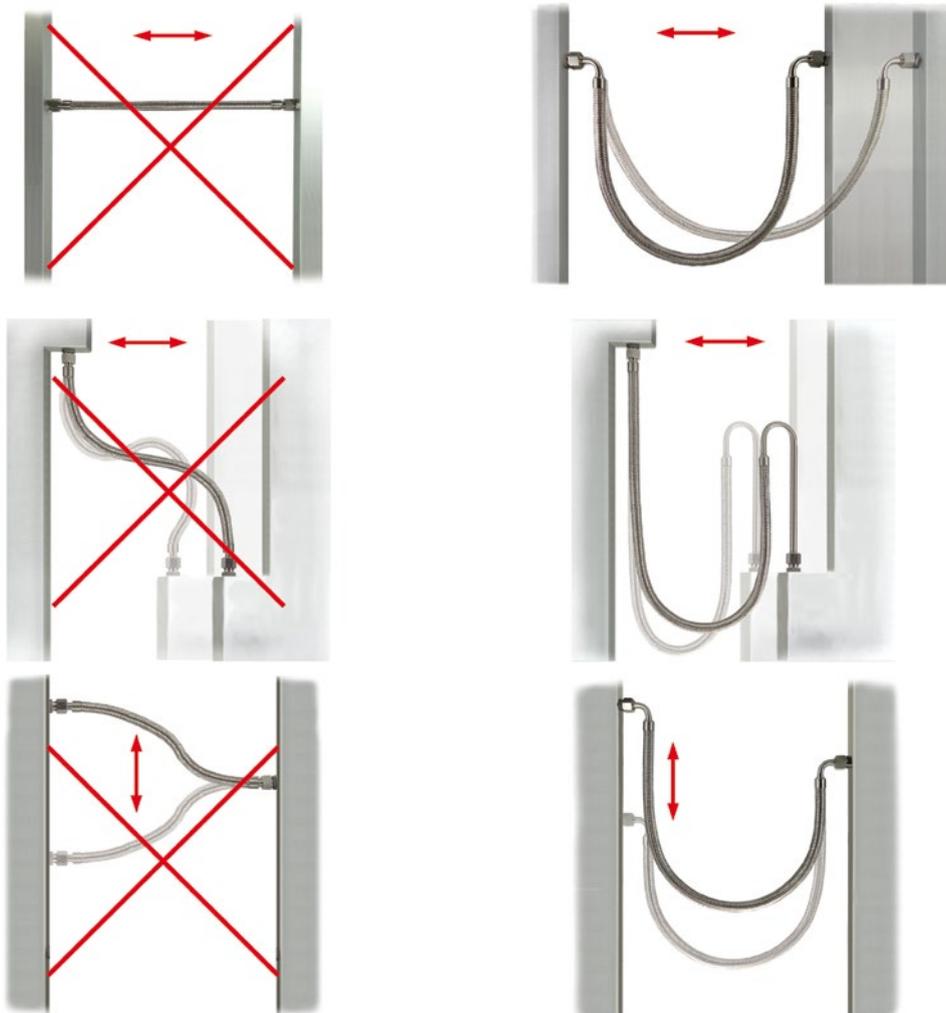
2.4 VERMEIDUNG VON ABKNICKEN

Das Auflegen auf einen Sattel oder eine Rolle mit dem entsprechenden Durchmesser verhindert ein Abknicken von Schlauchleitungen.



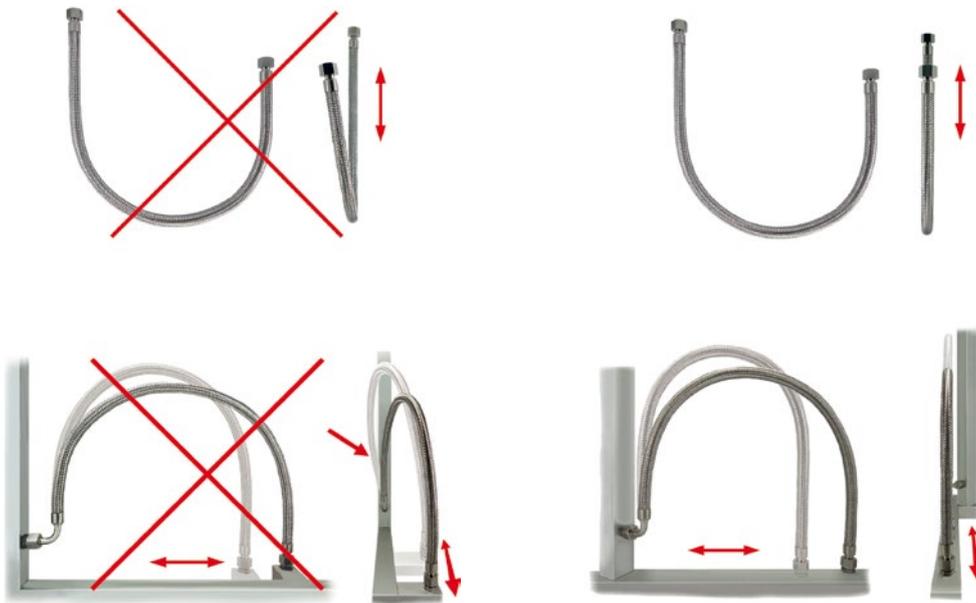
2.5. VERMEIDUNG VON STAUCHUNG

Durch falschen Einbau kann ein Stauchen der Längsachse erfolgen. Dieser Fehler kann sowohl beim Einbau als auch bei der Bewegung erfolgen und führt dazu, dass sich die Umflechtung des Schlauches abhebt und daraufhin die Druckbeständigkeit nicht mehr gewährleistet ist. Schlauchleitungen mit Umflechtung sind daher als axiale Dehnungsausgleicher nicht geeignet. Axiale Dehnungen können durch Kompensatoren bzw. durch Schlauchleitungen, welche im U-Bogen eingebaut werden, aufgenommen werden.

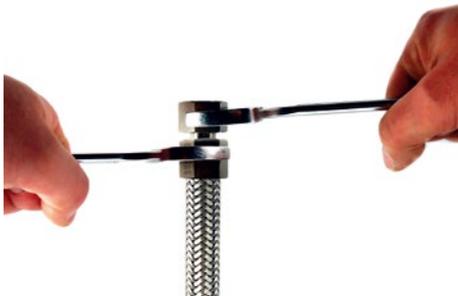


2.6 TORSIONSBEWEGUNG

Größter Einbaufehler ist, wenn die Schlauchleitung einer Verdrehung während des Betriebes ausgesetzt wird. Torsionsbewegung führt zur baldigen Zerstörung der Schlauchleitung. Es ist darauf zu achten, dass die Rohr- bzw. Schlauchachsen und die Bewegungsrichtung auf einer Ebene liegen.



Bei der Montage ist die Schlauchleitung mit einem zweiten Werkzeug festzuhalten. So wird gewährleistet, dass der Schlauchleitung nicht schon beim Einbau eine Torsionsbelastung zugefügt wird.



3. ABMINDERUNGSFAKTOREN METALLSCHLÄUCHE

3.2 THERMISCHE ABMINDERUNG

Tabelle für thermische Abminderungsfaktoren k_T :

Betriebstemp. °C	Automaten-Stahl	----- nichtrostende Stähle -----				
	9SMnPb28K	Stahl Wst 1.0460	Wst 1.4301	Wst 1.4404	Wst 1.4541	Wst 1.4571
20		1,00	1,00	1,00	1,00	1,00
50		1,00	0,90	0,90	0,93	0,92
100		0,95	0,73	0,73	0,83	0,80
150	nach DIN 3859-1 bis max. 120 °C, herstellerabhängig bis 200 °C, Abminderung ist gesondert zu erfragen	0,86	0,66	0,67	0,78	0,76
200		0,76	0,60	0,61	0,74	0,72
250		0,68	0,55	0,58	0,70	0,68
300		0,60	0,51	0,53	0,66	0,64
350		0,52	0,49	0,51	0,64	0,62
400		0,44	0,48	0,50	0,62	0,60
450		0,36	0,46	0,49	0,60	0,59
500		---	0,46	0,47	0,59	0,58
550		---	0,46	0,47	0,58	0,58

4. BEMESSUNG VON METALL- UND PTFE-SCHLAUCHLEITUNGEN

4.1 ALLGEMEINES

Um die Sicherheit von Schlauchleitungen gewährleisten zu können, ist die Angabe der Betriebsbedingungen und des Anwendungsbereichs erforderlich. Diese Daten führen zur anwendungsgerechten Auslegung, Fertigung, Kennzeichnung, Prüfungen und Dokumentation.

Die Belastbarkeit der Schlauchleitungen ist abhängig von den verwendeten Komponenten und Verfahren. Die „schwächste“ Komponente der Schlauchleitung ist maßgeblich für den nominalen Druck P_N der Schlauchleitung. Der nominale Druck gilt für 20°C und statische Belastung. Die maximal zulässige Betriebstemperatur ist abhängig von den verwendeten Werkstoffen.

Die nominalen Druckwerte der Komponenten sind entsprechend der Betriebsbedingungen über thermische bzw. dynamische Faktoren abzumindern. Die nominalen Kennwerte der Komponenten, Abminderungsfaktoren etc. finden sich in den zugehörigen technischen Datenblättern.

Der Berstdruck für Metallschlauchleitungen entspricht dem 4-fachen des höchsten zulässigen Druckes P_N bei Raumtemperatur. Der Berstdruck für PTFE-Schlauchleitungen entspricht dem 3-fachen bzw. dem 4-fachen des höchsten zulässigen Druckes P_N bei Raumtemperatur.

Sofern keine Abnahme (Druckfestigkeitsprüfung) vorgeschrieben ist, führt die HANSA-FLEX AG für Metall- und PTFE-Schlauchleitungen eine Standarddichtheitsprüfung mit ca. 8 bar Druckluft unter Wasser durch. Dokumentierte Druckfestigkeitsprüfungen werden gemäß gesetzlicher Regelungen, Richtlinien, Verordnungen, Normen, technischen Regeln, Kundenforderungen etc. durchgeführt. Die Prüfdrücke liegen üblicherweise in einer Spanne vom 1,1-fachen bis 2,2-fachen des Betriebsdruckes. Auch für den Prüffall sind die Einsatzgrenzen aller Komponenten zu beachten!

Analog zur Abminderung der nominalen Betriebsdrücke erfolgt eine Anpassung der nominalen Biegeradien. Die Ermittlung der für den Betriebsfall zulässigen maximalen Drücke bzw. minimalen Biegeradien erfolgt gemäß nachfolgender Berechnungen:

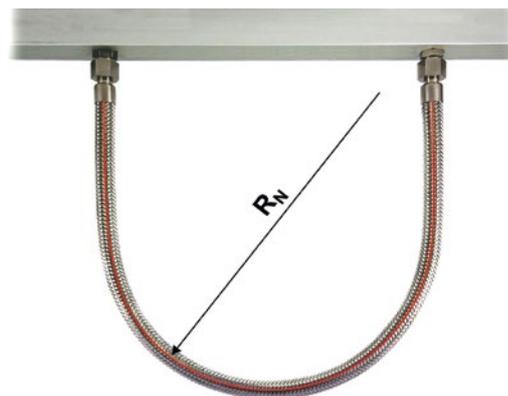
4.2 BERECHNUNG VON BETRIEBSDRUCK UND BIEGERADIUS

Der zulässige Betriebsdruck errechnet sich:

$$P_U = P_N \cdot k_t \cdot k_d$$

Der zulässige Biegeradius errechnet sich:

$$R_d = \frac{R_N}{2,8} \left(1,1 + \frac{P_U}{P_N} + \frac{1}{k_d} + \frac{1}{k_t} \right)$$



P_U = zulässiger Betriebsdruck in bar

P_N = Nenndruck nach Tabelle in bar

k_d = dynamischer Abminderungsfaktor

k_t = thermischer Abminderungsfaktor

R_d = Biegeradius für häufige Biegung

R_N = Nennbiegeradius für häufige Biegung

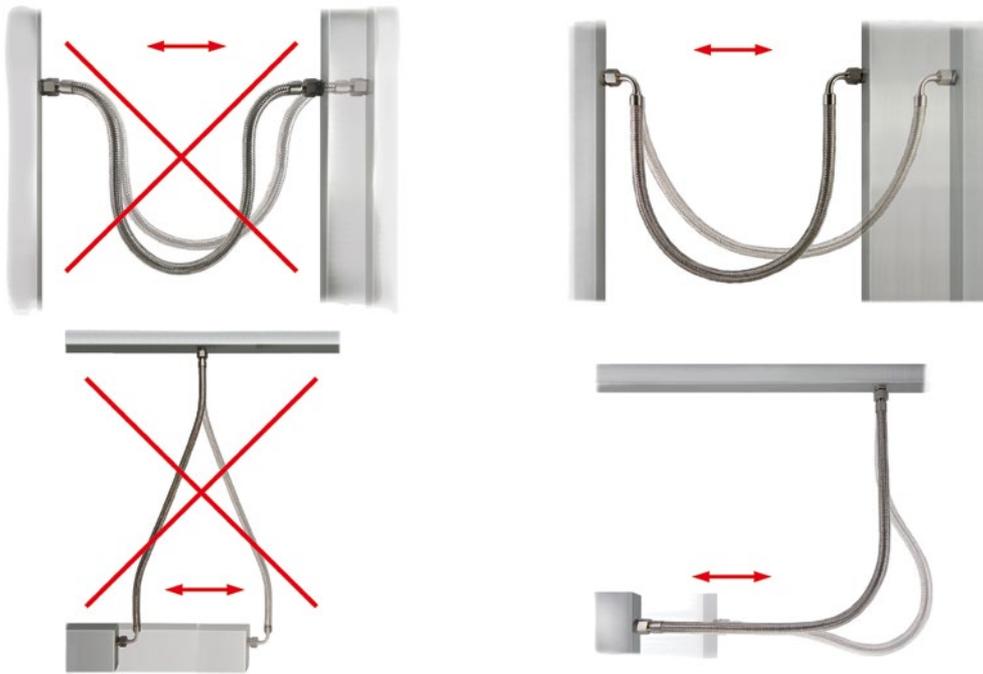
5. AUFNAHME VON WÄRMEDEHNUNG BEI METALLSCHLAUCHLEITUNGEN

Bauteile dehnen sich bei Erwärmung aus und ziehen sich beim Abkühlen wieder zusammen.

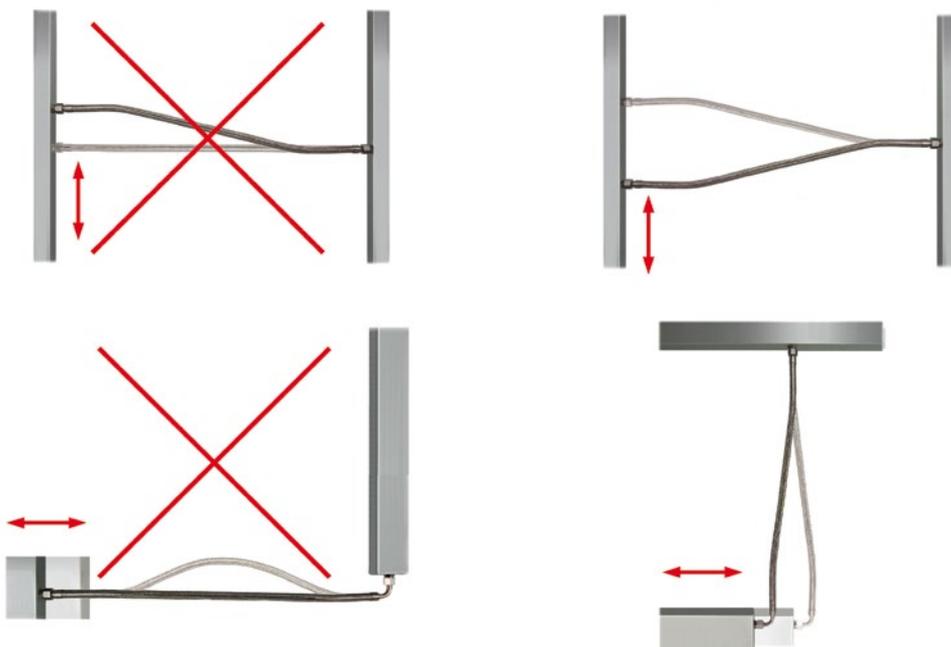
Im Rohrleitungsbau, wo neben hohen Drücken auch hohe Temperaturen herrschen können, werden deshalb erhöhte Forderungen an die elastischen Zwischenglieder (z.B. Metallschläuche) gestellt. Die durch Wärme hervorgerufenen Dehnungen müssen aufgenommen werden. Dabei ist grundsätzlich darauf zu achten, daß Metallschläuche nicht axial belastet bzw. gestaucht werden dürfen. Zur Aufnahme großer axialer Dehnungen ist der Schlauch möglichst im 180° U-Bogen einzubauen.

↔: soll die Bewegung der Schlauchleitung, hervorgerufen durch Wärmeausdehnung der Bauteile veranschaulichen. Hiermit ist nicht die Bewegung durch Verfahrswege der Anlage gemeint!

5.1 AXIALE DEHNUNGS-AUFNAHME

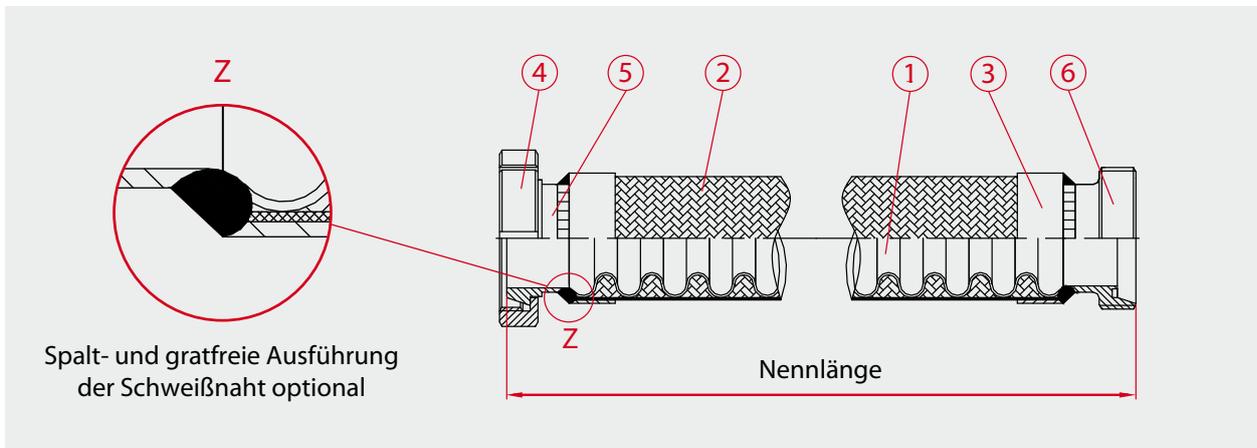


5.2 LATERALE DEHNUNGS-AUFNAHME



6. FB...-METALLSCHLAUCHLEITUNGEN FÜR DIE LEBENSMITTEL- UND CHEMISCHE INDUSTRIE GEEIGNET

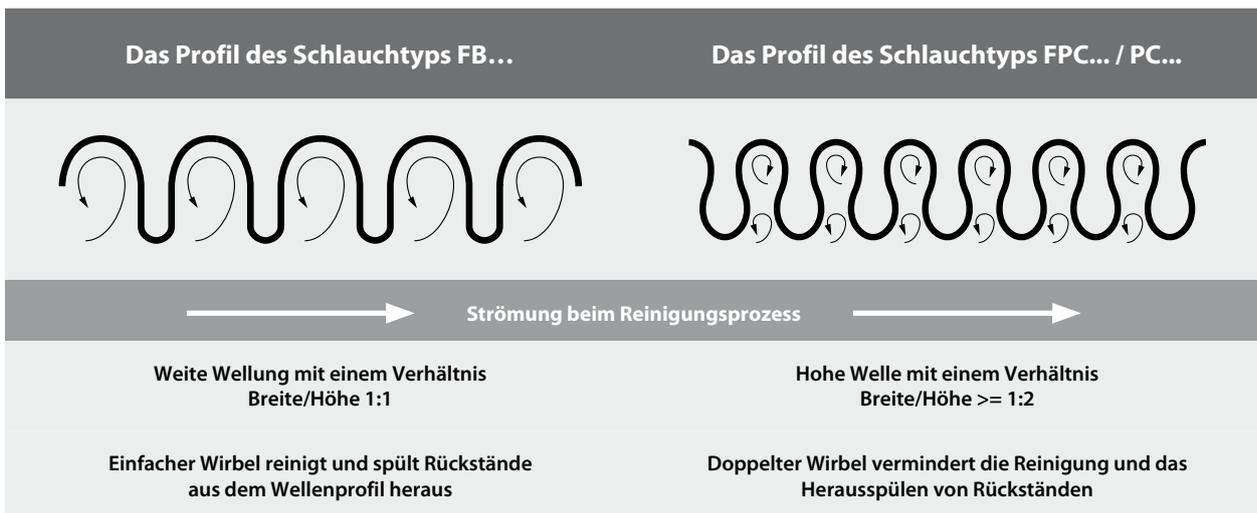
6.1 TECHNISCHE DATEN



Können in Anlehnung an die DIN 2827 gefertigt werden

- ① HANSA-FLEX Ringwellschlauch FBA..... Werkstoff 1.4404
- ② Umflechtung..... Werkstoff 1.4301
- ③ Endhülsen + Kennzeichnung..... Werkstoff 1.4301
- ④ Verschraubung DIN 11851 (andere Anschlüsse lieferbar) Werkstoff 1.4404
- ⑤ Gewindestück DIN 11851 (andere Anschlüsse lieferbar)..... Werkstoff 1.4404

6.2 DER ENTSCHEIDENDE UNTERSCHIED DES HANSA-FLEX RINGWELLSCHLAUCHES FB...



Fragebogen zur Auswahl von Metall-Kompensatoren

ANGEBOT KD-Angebots-Nr.: _____ Datum: _____
 BESTELLUNG KD-Bestell-Nr.: _____

KUNDEN-NR.: _____ Tel.: _____
 Firma: _____ Ort: _____ Fax: _____
 Ansprechpartner: _____ E-Mail: _____

VON HANSA-FLEX AUSZUFÜLLEN

Angenommen am: _____ von Fr. / Hr.: _____ Tel.: _____
 Zu erledigen bis: _____ E-Mail: _____

Verwendungszweck: _____ Stückzahl: _____

TECHNISCHE ANGABEN – KOMPENSATOR

Nennweite (mm)	_____
Gesamtlänge über alles gemessen (mm)	_____
Art der Anschlüsse	_____
Fördermedium	_____
Druckwert innen (bar Überdruck)	_____
Druckwert außen (bar Überdruck)	_____
Biegeradius (mm)	_____
Temperatur Fördermedium (°C)	_____
Temperatur Umgebung (°C)	_____

Bewegungsbeanspruchung

Axial +/-		_____
Angular +/-		_____
Lateral +/-		_____
Bewegungshäufigkeit (Frequenz)		_____
Gew. Lebensdauer (Lastwechselzahl)		_____
Strömungsgeschwindigkeit (m/s)		_____
Durchflussmenge (m ³ /h)		_____

Werkstoff	_____
des Balges	_____
des inneren Führungsrohres	_____
der Anschlüsse	_____

ÄUSSERE EINFLÜSSE:

EINBAU / VERWENDUNG:

BESONDERE ANFORDERUNGEN:

Allgemeine Anmerkungen

Versand per Paketdienst Nachtversand Brief / Post Spedition Fuhre

Versand an

Datum: _____ Unterschrift: _____

Name (Druckbuchstaben): _____

Fragebogen zur Auswahl von Metall-Schlauchleitungen (Seite 1 von 2)

ANGEBOT KD-Angebots-Nr.: _____ Datum: _____
 BESTELLUNG KD-Bestell-Nr.: _____

KUNDEN-NR.: _____ Tel.: _____
 Firma: _____ Ort: _____ Fax: _____
 Ansprechpartner: _____ E-Mail: _____

VON HANSA-FLEX AUSZUFÜLLEN

Angenommen am: _____ von Fr. / Hr.: _____ Tel.: _____
 Zu erledigen bis: _____ E-Mail: _____

Verwendungszweck: _____ Stückzahl: _____

TECHNISCHE ANGABEN – SCHLAUCHLEITUNG

Bitte tragen Sie die technischen Informationen ein

Nennweite (mm)	_____
Gesamtlänge über alles gemessen (mm)	_____
Anschluss 1	_____
Anschluss 2	_____

WERKSTOFF

Bitte tragen Sie den jeweiligen Werkstoff ein

des Schlauches	_____
der Umflechtung	_____
der Anschlüsse	_____
des Schlauchschutzes	_____

BETRIEBSBEDINGUNGEN

Bitte tragen Sie die Betriebsbedingungen ein

Betriebsdruck konstant (bar)	_____
Betriebsdruck stoßweise (bar)	_____
Prüfdruck (bar)	_____
Temperatur konstant (°C)	_____
Temperatur schwankend (°C) von-bis	_____
Durchflussmedium*	_____
*bei Säuren Konzentration	_____

MECHANISCHE EINFLÜSSE: _____**KORROSIVE EINFLÜSSE:** _____

Fragebogen zur Auswahl von Metall-Schlauchleitungen (Seite 2 von 2)

WELCHE BEWEGUNGEN SOLL DER SCHLAUCH AUFNEHMEN?

BIEGERADIUS (mm): _____

LASTSPIELE (mm): _____

Bitte skizzieren Sie die Einbausituation

BEWEGUNGSART

Bitte wählen Sie entsprechende Bewegungsart aus

- ohne Vibration, geringe langsame Bewegung
- geringe Vibration, gleichförmige Bewegung
- starke Vibration, rhythmische Dauerbewegung

ZUSATZLEISTUNGEN

- Druckprüfung
- Heliumlecktest
- Spülen und Reinigen
- Sonderprägung

ZULASSUNGEN

CE, DNV GL, GSI SLV, DVGW, DB, etc.

Allgemeine Anmerkungen

Versand per

- Paketdienst
- Nachtversand
- Brief / Post
- Spedition
- Fuhre

Versand an

Datum: _____ Unterschrift: _____

Name (Druckbuchstaben): _____